

**SV FICKLAMPA 120LM**

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO LOMMELYKT 120LM

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA LOMMELYGTE 120LM

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL LATARKA 120 LM

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TORCH 120LM

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE TASCHENLAMPE 120LM

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TASKULAMPPU 120LM

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR LAMPE TORCHE 120LM

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL ZAKLAMP 120 LM

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

Produkten avger optisk strålning som kan medföra risk för personskada. Titta inte mot ljuskällan när den är tänd - risk för ögonskada.

- Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur – risk för bländning och bestående ögonskada (näthinneskada).
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Utsätt inte produkten för extrema temperaturer, kraftig mekanisk belastning eller andra förhållanden den inte är avsedd för.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Titta inte in i ljuskällan.

TEKNISKA DATA

Ljuskälla	LED CREE XPE
Ljusflöde	120 lm
Färgtemperatur	6500 K
Batteri	3x LR03 (AAA)
Batteridrifttid helljus	ca. 8 h
Batteridrifttid halvljus	ca. 14 h
Mått	L36 x B107 mm
Vikt	75 g

BESKRIVNING

Vattenresistent ficklampa av slittålig plast med gummidetaljer och en insida av aluminium. Fast sken med två lägen (hel-/ halvljus) samt blinkande sken.

HANDHAVANDE

Placera tre stycken alkaliska batterier (LR03) med rätt polaritet i produkten. Använd strömbrytaren i änden på produkten för att tända och släcka.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel, det kan skada plastdelar. Rengör produkten med torr, luddfri trasa.

FÖRVARING

Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid, för att förhindra skador från läckande batterier.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Produktet avgir optisk stråling som kan medføre fare for personskade. Ikke se rett mot lyskilden når den er tent – fare for øyeskader.

- Ikke rett lysstrålen mot mennesker eller dyr – fare for blinding og varig øyeskade (netthinneskade).
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet må ikke utsettes for ekstreme temperaturer, kraftig mekanisk belastning eller andre forhold det ikke er beregnet for.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Ikke se inn i lyskilden.

TEKNISKE DATA

Lyskilde	LED CREE XPE
Lysstrøm	120 lm
Fargetemperatur	6500 K
Batteri	3x LR03 (AAA)
Batteridriftstid hellys	ca. 8 t
Batteridriftstid halvllys	ca. 14 t
Mål	L36 x B107 mm
Vekt	75 g

BESKRIVELSE

Vannavvisende lommelykt av slitesterk plast med gummidetaljer og en innside av aluminium. Kontinuerlig lys med to innstillinger (hel-/halvllys) samt blinkende lys.

BRUK

Sett tre alkaliske batterier (LR03) med rett polaritet i produktet. Bruk strømbryteren i enden av produktet for å tenne og slukke.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler, siden det kan skade plastdeler. Rengjør produktet med en tørr klut som ikke loer.

OPPBEVARING

Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid, for å forhindre skader fra batterier som lekker.

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL!

Produktet udsender optisk stråling, som kan medføre risiko for personskade. Se ikke ind i lyskilden, når den er tændt – risiko for øjenskader.

- Ret ikke lysstrålen mod mennesker eller dyr – risiko for blænding og permanent øjenskade (nethindeskade).
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer, kraftig mekanisk belastning eller andre forhold, som det ikke er beregnet til.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Se ikke ind i lyskilden.

TEKNISKE DATA

Lyskilde	LED CREE XPE
Lysstrøm	120 lm
Farvetemperatur	6500 K
Batteri	3 stk. LR03 (AAA)
Batteriets driftstid for fjernlys	ca. 8 t
Batteriets driftstid for nærllys	ca. 14 t
Dimensioner	L36 x B107 mm
Vægt	75 g

BESKRIVELSE

Vandtæt lommelygte i slidstærk plast med gummidelle og inderside i aluminium. Fast lys med to tilstande (fjern-/nærllys) og blinkende lys.

BETJENING

Sæt tre alkaliske batterier (LR03) med korrekt polaritet i produktet. Brug kontakten i enden af produktet til at tænde og slukke for det.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

Brug ikke kraftige rengørings- eller opløsningsmidler. De kan beskadige produktets plastdele. Rengør produktet med en tør, fnugfri klud.

OPBEVARING

Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, for at undgå skader fra lækkende batterier.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Produkt emituje promieniowanie optyczne, które może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

Nie patrz w zapaloną diodę – ryzyko uszkodzenia wzroku.

- Nie kieruj strumienia światła w stronę ludzi ani zwierząt – ryzyko oślepienia i trwałego uszkodzenia oczu (uszkodzenia siatkówki).
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie narażaj produktu na działanie skrajnych temperatur, silnego obciążenia mechanicznego ani innych warunków, do których nie jest przeznaczony.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Nie patrz w źródło światła.

DANE TECHNICZNE

Dioda	LED CREEXPE
Strumień świetlny	120 lm
Temperatura barwowa	6500 K
Bateria	3x LR03 (AAA)
Zasilanie bateryjne światło pełne	ok. 8 h
Zasilanie bateryjne światło połowiczne	ok. 14 h

Wymiary

Dł. 36 x szer. 107 mm

Masa

75 g

OPIS

Wodoodporna latarka z wytrzymałego tworzywa z elementami gumowymi, strona wewnętrzna z aluminium. Światło ciągłe w dwóch trybach (pełne/półowiczne) oraz migające.

OBŚŁUGA

Umieść w produkcie trzy baterie alkaliczne (LR03), odpowiednio kierując bieguny. Do zapalania i gaszenia używaj wyłącznika na końcu produktu.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Nie używaj silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, które mogą uszkodzić elementy z tworzywa. Czyść produkt suchą, niepozostawiającą włókien ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych ich wyciekami.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

The product emits optic radiation that can result in a risk of personal injury. Do not look at the light source when it is switched on – risk of eye damage.

- Do not point the light beam at people or animals – risk of blinding and permanent eye damage (retina).
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not expose the product to heat, mechanical stress or anything else it is not intended for.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Do not look at the light source.

TECHNICAL DATA

Light source	LED CREE XPE
Luminous flux	120 lm
Colour temperature	6500 K
Battery	3x LR03 (AAA)
Battery life full beam	approx. 8 h
Battery life dimmed beam	approx. 14 h
Size	L36 x W107 mm
Weight	75 g

DESCRIPTION

Water-resistant torch made of durable plastic with rubber parts and aluminium inside. Constant beam with two modes (full/dimmed) and flashing.

USE

Put three alkaline batteries (LR03) with the correct polarity in the product. Press the switch on the end of the product to switch on and off.

MAINTENANCE

CLEANING

Do not use strong detergents or solvents, this can damage the plastic parts.
Clean the product with a dry, lint-free cloth.

STORAGE

Remove the batteries if the product is not going to be used for some time to prevent damage from battery leakage.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Das Produkt erzeugt eine optische Strahlung, die zu Personenschäden führen kann. Nicht in das Leuchtmittel schauen, wenn es eingeschaltet ist – Gefahr von Augenschäden.

- Den Lichtstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten – es besteht die Gefahr von Blendungen und bleibenden Augenschäden (Verletzungen der Netzhaut).
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt darf weder extremen Temperaturen, starken mechanischen Belastungen noch anderen Bedingungen ausgesetzt werden, für die es nicht konzipiert ist.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Nicht in das Leuchtmittel blicken.

TECHNISCHE DATEN

Leuchtmittel	LED CREE XPE
Lichtstrom	120 lm
Farbtemperatur	6500 K
Batterie	3x LR03 (AAA)

Batteriebetriebsdauer Fernlicht	ca. 8 h
Batteriebetriebsdauer Abblendlicht	ca. 14 h
Maße	L36 x B107 mm
Gewicht	75 g

BESCHREIBUNG

Wasserfeste Taschenlampe aus strapazierfähigem Kunststoff mit Gummidetails und einer Innenseite aus Aluminium. Dauerhaftes Leuchten mit zwei Modi (Fern-/Abblendlicht) sowie Blinken.

BEDIENUNG

Drei Alkalibatterien (LR03) mit der richtigen Polarität in das Produkt einsetzen. Zum Ein- und Ausschalten den Ein/Aus-Schalter am Ende des Produkts betätigen.

PFLEGE

REINIGUNG

Keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, die die Kunststoffteile schädigen könnten. Das Produkt mit einem trockenen, fusselfreien Tuch reinigen.

AUFBEWAHRUNG

Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, um Schäden aufgrund undichter Batterien zu vermeiden.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

Tuote lähettää optista säteilyä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran. Älä katso valonlähteeseen, kun se on päällä - silmävaurion riski.

- Älä suuntaa valonsädettä ihmisiin tai eläimiin - häikäisyn ja pysyvän silmävaurion (verkkokalvon vaurio) vaara.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Älä altista tuotetta äärimmäisille lämpötiloille, kovalle mekaaniselle rasitukselle tai muille olosuhteille, joihin sitä ei ole tarkoitettu.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Älä katso valonlähteeseen.

TEKNISET TIEDOT

Valonlähde	LED CREE XPE
Valovirta	120 lm
Värlämpötila	6500 K
Akku	3x LR03 (AAA)
Käyttöaika täysvalo	n. 8 h
Käyttöaika puolivalo	n. 14 h
Mitat	L36 x B107 mm
Paino	75 g

KUVAUS

Vedenkestävä taskulamppu kestävästä muovista, kumisia yksityiskohtia ja alumiinisius. Kiinteä valo, jossa on kaksi toimintatilaa (täys-/puolivalo) ja vilkkuvalo.

KÄYTTÖ

Aseta kolme alkaliparistoa (LR03) oikean napaisuuden mukaisesti. Kytke tuote päälle ja pois päältä tuotteen päässä olevalla kytkimellä.

HUOLTO

PUHDISTUS

Älä käytä voimakkaita pesu- tai liuotainaineita, sillä ne voivat vahingoittaa muoviosia. Puhdista tuote kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.

SÄILYTYS

Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, jotta paristojen vuotaminen ei aiheuta vahinkoa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

Le produit émet un rayonnement optique pouvant entraîner des blessures. Ne pas fixer l'ampoule des yeux quand elle est allumée. Risque de lésions oculaires.

- Ne pas diriger le faisceau lumineux vers des personnes ou les animaux. Risque d'éblouissement et de lésions oculaires permanentes (lésions rétinienne).
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à des charges mécaniques importantes ou à d'autres conditions pour lesquelles il n'est pas conçu.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Ne regardez pas la source lumineuse.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ampoule	LED CREE XPE
Flux lumineux	120 lm
Température de couleur	6500 K
Batterie	3 AAA LR03

Autonomie de batterie à intensité maximale	environ 8 h
--	-------------

Autonomie de batterie à intensité moyenne	environ 14 h
---	--------------

Dimensions	L36 x l107 mm
------------	---------------

Poids	75 g
-------	------

DESCRIPTION

Lampe torche résistante à l'eau en plastique résistant avec finitions en caoutchouc et intérieur en aluminium. Lumière fixe à deux positions (maximale/moyenne) et lumière clignotante.

UTILISATION

Insérez trois piles alcalines (LR03) dans le produit en respectant la polarité. Utilisez l'interrupteur à l'extrémité du produit pour l'allumer et l'éteindre.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants puissants. Cela pourrait endommager les pièces en plastique. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.

RANGEMENT

Retirez les piles si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période afin d'éviter tout dommage causé par une fuite des piles.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

Het product geeft optische straling af waardoor er gevaar kan bestaan voor persoonlijk letsel. Kijk niet in de lichtbron als deze is ingeschakeld – gevaar voor oogletsel.

- Richt de lichtstraal niet op mensen of dieren – kans op verblinding en blijvend oogletsel (netvliesbeschadiging).
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, zware mechanische belastingen of andere omstandigheden waarvoor het niet bedoeld is.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Kijk niet in de lichtbron.

TECHNISCHE GEGEVENS

Lichtbron	LED CREE XPE
Lichtstroom	120 lm
Kleurtemperatuur	6500 K
Batterij/accu	3x LR03 AAA
Branduur bij vol vermogen	ca. 8 u
Branduur bij half vermogen	ca. 14 u
Afmetingen	L36 x B107 mm
Gewicht	75 g

BESCHRIJVING

Waterbestendige zaklamp van duurzaam kunststof met rubberen details en een binnenkant van aluminium. Continu licht met twee standen (vol/half vermogen) en knipperlicht.

AANWENDING

Plaats drie alkaline batterijen (LR03) met de juiste polariteit in het product. Gebruik de aan/uit-schakelaar op het uiteinde van het product om het aan en uit te zetten.

ONDERHOUD

REINIGING

Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, ze kunnen de onderdelen van kunststof beschadigen. Reinig het product met een droge, pluisvrije doek.

OPSLAG

Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet gebruikt gaat worden om schade door lekkende batterijen te voorkomen.

